

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

CORETEC INVOICING

Rue des Gardes-Frontières, 1
BE - 4031 ANGLEUR
BELGIË
www.coretec.be
B.C.E. 0829.505.101

CORETEC ENERGY MANAGEMENT

Interleuvenlaan 62
BE - 3001 LEUVEN
BELGIË
www.coretec.be
B.C.E. 0536.365.359

ARTIKEL 1. ONDERWERP

Behoudens uitdrukkelijk en schriftelijk andersluidend beding, worden onze contracten geacht uitsluitend beheerd te worden door de hierna volgende algemene voorwaarden, ongeacht het bestaan van algemene inkoopvoorwaarden van de Klant die hij zou willen invoeren tegen CORETEC INVOICING en/of CORETEC ENERGY MANAGEMENT (hierna "CORETEC").

ARTIKEL 2. AANGEBODEN DIENSTEN

CORETEC biedt energieadviesdiensten in verschillende vormen, waaronder, maar niet beperkt tot, het beheer van energieaankopen, administratieve bijstand, het opstellen en analyseren van openbare aanbestedingscontracten, het analyseren en monitoren van het verbruik en het beheer van energieprojecten.

ARTIKEL 3. ALGEMENE BEPALINGEN

3.1. Deze algemene voorwaarden (hierna de "Voorwaarden") zijn van toepassing op alle contracten en gedetailleerde offertes van CORETEC.

3.2. De Klant wordt verondersteld deze algemene voorwaarden te hebben ontvangen, ze te kennen en aanvaard te hebben door het loutere feit een contract te hebben gesloten met CORETEC. Ze zijn in elk geval op elk moment beschikbaar op de CORETEC-website:

3.3. De Voorwaarden bepalen de respectieve verplichtingen van de contractpartijen. De bijzondere voorwaarden hebben echter voorrang op de Voorwaarden.

3.4. Elk ander document, catalogus, advertentie, kennisgeving of prospectus wordt louter ter informatie verstrekt en heeft bijgevolg geen contractuele waarde; het kan in geen geval de toepassing van de Voorwaarden vervangen.

3.5. Alle bepalingen waarvan niet uitdrukkelijk en schriftelijk is afgeweken, blijven van toepassing.

ARTIKEL 4. DIENSTEN

4.1. De aard van de diensten van CORETEC wordt geacht strikt te worden bepaald door het contract dat met de Klant wordt ondertekend.

4.2. Elke dienst die niet in het contract is inbegrepen en die door de Klant wordt besteld tijdens de uitvoering van het contract, zal aan de Klant worden gefactureerd als een bijkomende dienst tegen de door CORETEC vastgestelde prijs.

4.3. De verplichtingen waartoe CORETEC zich verbindt, zijn uitsluitend middelenverbintenissen met uitsluiting van elke resultaatsverbintenis. Ongeacht de geleverde dienst verbindt CORETEC zich er enkel toe alle zorg van een goede huisvader en een redelijke persoon aan de dag te leggen om het verwachte resultaat te bereiken. Het bewijs van de fout van CORETEC ligt bij de Klant.

ARTIKEL 5. VERKOOPVOORSTELLEN EN

5.1. CORETEC behoudt zich het recht voor om op elk moment en zonder

voorafgaande kennisgeving haar voorstellen, prijzen, voorwaarden, offertes, aanbiedingen en kenmerken van producten/diensten te wijzigen. Deze worden dus louter ter informatie gegeven. Zodra de orderbevestiging naar de Klant is verstuurd en/of de Klant de ongewijzigde en ondertekende offerte heeft teruggestuurd, kunnen de prijzen en kenmerken van de producten/diensten van CORETEC echter enkel nog gewijzigd worden mits schriftelijk akkoord tussen de Partijen

5.2. Indien ze niet binnen de vijftien (15) dagen na hun indiening worden aanvaard, zijn de aanbiedingen van CORETEC niet langer bindend.

ARTIKEL 6. ORDERBEVESTIGING

Het is de verantwoordelijkheid van de Klant om de orderbevestiging en/of de offerte van CORETEC te controleren en CORETEC onverwijld op de hoogte te brengen elke eventuele vergissing.

ARTIKEL 7. PRIJZEN

7.1. Tenzij anders vermeld, zijn de prijzen die CORETEC in zijn offertes en aanbiedingen vermeldt netto, in euro (€) en exclusief btw.

7.2. Tenzij een andere indexeringsmethode wordt gespecificeerd, worden de Contractprijzen automatisch en jaarlijks geïndexeerd op 1st januari van elk jaar door het PC200 referentiesalaris in €/uur (hierna het "Referentiesalaris") als index toe te passen volgens de volgende formule:

$$P = P0 * (0,2 + 0,8 * (S/S0))$$

P =	Prijzen
S =	Referentiesalaris voor januari van het huidige jaar
S0 =	Referentiesalaris voor januari van het jaar waarin het contract wordt ondertekend

Het referentiesalaris PC200 €/u wordt gepubliceerd door Agoria en is beschikbaar op het volgende adres: <https://www.agoria.be>

Als de index voor het referentiesalaris verdwijnt, overleggen de partijen om een geschikte vervangende index overeen te komen.

De partijen komen overeen dat indexering voor het eerst wordt toegepast op 1 januari van het jaar volgend op de datum waarop het contract in werking treedt.

7.3. De achterstallige indexeringen die CORETEC verschuldigd is in toepassing van de indexeringsformule van artikel 7.2. of elke andere indexeringsmethode voorzien in het contract, zijn van rechtswege betaalbaar op 1 januari van elk jaar en verjaren na 10 jaar.

7.4. In afwijking van artikel 7.2 is er voor de Klant geen indexering van toepassing wanneer de diensten van CORETEC rechtstreeks door de energieleverancier van de Klant worden betaald in het kader van een contractuele bemiddelingsrelatie.

ARTIKEL 8. DEADLIJNEN

8.1. Behoudens andersluidende contractuele bepalingen verbindt CORETEC zich niet tot leveringstermijnen voor goederen of uitvoeringstermijnen voor diensten, die dus louter indicatief zijn.

8.2. Behoudens opzet of zware fout van CORETEC, kan de niet-naleving van de leverings- of uitvoeringstermijnen door de Klant niet worden ingeroepen om schadevergoeding te eisen of om de ontbinding van het contract te vragen.

ARTIKEL 9. RECHT OM EEN TEGENPRESTATIE TE LEVEREN

De Klant machtigt CORETEC uitdrukkelijk, onvoorwaardelijk en onherroepelijk om, hetzij zelf, hetzij via een andere verbonden entiteit, op te treden als tegenpartij bij de overeenkomst(en) die CORETEC sluit in naam en voor rekening van de Klant bij de uitvoering van de haar verstrekte opdracht.

ARTIKEL 10. VERPLICHTING TOT SAMENWERKING

10.1. De Klant is gehouden het principe van de goede uitvoering van de overeenkomsten te respecteren en, in het bijzonder, zijn medewerkingsplicht na te komen door CORETEC toe te laten haar opdracht uit te voeren. De Klant zal daarom onverwijld en op eerste verzoek van CORETEC alle informatie en documenten bezorgen die nodig zijn om de opdracht tot een goed einde te brengen.

10.2. CORETEC kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor een fout in de uitvoering van haar opdracht indien de Klant niet tijdig heeft gereageerd op een verzoek om informatie of een document.

10.3. De Klant mag in geen geval zijn belangstelling verliezen voor de aan CORETEC toevertrouwde opdracht en verbindt zich ertoe om bij zichzelf één contactpersoon aan te duiden die in staat is om het technische en administratieve aspect van zijn energiesituatie efficiënt te beheren, teneinde een vlotte en efficiënte communicatie met CORETEC te verzekeren.

10.4. De Klant erkent dat zijn medewerking noodzakelijk is voor de uitvoering van de diensten van CORETEC.

AFDELING 11. KLIKBEHEER

11.1. In geval van een klikcontract verleent de Klant CORETEC uitdrukkelijk en onvoorwaardelijk het recht om in zijn naam de clicks uit te voeren, onverminderd de mogelijkheid van de Klant om deze clicks zelf uit te voeren indien hij dit opportuun acht.

11.2. Indien een prijsstrategie gevalideerd werd door de Klant (*cap/floor*), zal CORETEC de klik kunnen uitvoeren zonder voorafgaande toestemming van de Klant indien de markt sluit boven de *cap* of onder de *floor* - signalen die een kooporder activeren op de werkdag volgend op de sluiting van de markt - die in de voornoemde strategie werd vastgelegd. De prijs voor de cliënt is dan de slotwaarde op de dag volgend op de dag van overschrijding van de *boven- of ondergrens*.

11.3. Indien er geen prijsstrategie werd gevalideerd door de Klant (*cap/floor*), zal CORETEC enkel een klik uitvoeren onder voorbehoud van het akkoord van de Klant. De Klant is bijgevolg verantwoordelijk voor het tijdstip waarop de klik wordt uitgevoerd, hoewel CORETEC zich ertoe verbindt de klik zo snel mogelijk uit te voeren, op voorwaarde dat de handeling mogelijk wordt gemaakt door de markt en/of de leverancier. CORETEC garandeert dus geenszins dat de marktprijs op het ogenblik dat de Klant de opdracht geeft om te klikken, de prijs zal zijn waartegen de klik werkelijk kan worden uitgevoerd, onder voorbehoud van de eventuele bevestigingsvoorwaarden in het contract met de leverancier.

ARTIKEL 12. NOODGEVALLEN

CORETEC kan geen enkele fout worden aangerekend indien deze laatste aantoonbaar dat zij door de hoogdringendheid ertoe gebracht werd beslissingen te nemen in het belang van de Klant, zonder vooraf met deze laatste te hebben kunnen overleggen. De Klant erkent dat in dergelijk geval de tussenkomst van CORETEC noodzakelijk was om zijn belangen te vrijwaren

ARTIKEL 13. VERVANGING - UITVOERENDE AGENT

13.1. Indien nodig geeft de Klant CORETEC de toestemming om zich door een derde te laten vervangen bij de uitvoering van zijn opdracht.

13.2. De keuze van de identiteit van de derde bedoeld in artikel 13.1. behoort toe aan CORETEC. De Klant erkent dan ook dat CORETEC door de keuze van deze derde geen enkele aansprakelijkheid draagt en enkel aansprakelijk zal zijn voor het wanbeheer van de derde indien deze derde notoir onbekwaam of insolvent is.

13.3. CORETEC neemt geen enkele verplichting op zich om toezicht te houden op de vervangende derde.

13.4. Naast de plaatsvervangende is CORETEC uitdrukkelijk gemachtigd om zich bij de uitvoering van haar opdracht te laten bijstaan door uitvoeringsagenten, die zij belast met de uitvoering van louter materiële handelingen.

ARTIKEL 14. BEÏNDIGING

14.1. Tijdens de initiële periode die in het contract is vastgelegd, kan de Klant het contract alleen voortijdig beëindigen door betaling van alle bedragen die contractueel verschuldigd zijn tot het einde van deze periode.

14.2. Na afloop van de initiële termijn en in geval van jaarlijkse verlenging kan de Klant het contract kosteloos beëindigen met inachtneming van een opzegtermijn van drie (3) maanden. De opzegging moet per aangetekende brief met ontvangstbevestiging worden meegedeeld. De opzegging gaat in op 1 januari van het volgende jaar.

ARTIKEL 15. OVERMAGHT, OVERMAGHT EN TEGENSPOED

15.1. De Partijen zijn vrijgesteld van de uitvoering van hun contractuele verplichtingen in geval van overmacht. De Partijen komen overeen dat gebeurtenissen, of reeksen gebeurtenissen, niet limitatief, van meteorologische, klimatologische, natuurlijke, pandemische, bacteriologische, militaire, politieke of diplomatieke aard gebeurtenissen van overmacht vormen, en in het bijzonder bij wijze van voorbeeld :

- natuurschommelingen zoals stormen, overstromingen, bosbranden, droogte, tornado's, orkanen, aardbevingen, bliksem of hagel;
- brand, explosie, vandalisme ;
- epidemieën, pandemieën en/of noodsituaties op gezondheidsgebied ;

- geweld, rellen, oorlogen, terroristische daden die de continuïteit van de handelsbetrekkingen verstoren;
- industriële actie (volledige of gedeeltelijke staking);
- het in gebreke blijven van een derde partij.

(hierna "Overmacht" genoemd).

In het geval van Overmacht worden de verplichtingen van de getroffen Partij opgeschort en moet deze de andere Partij binnen 72 uur na kennisname van de gebeurtenis op de hoogte stellen en alle mogelijke maatregelen nemen om de impact van de Overmacht op de uitvoering van het Contract te beperken.

Als het geval van overmacht langer duurt dan zestig (60) opeenvolgende dagen, of negentig (90) dagen in totaal, komen de partijen op initiatief van een van beide partijen bijeen om mogelijke contractuele aanpassingen te bespreken die voor beide partijen aanvaardbaar zijn. Als de partijen geen overeenstemming kunnen bereiken over de contractuele aanpassingen, kan elke partij de andere partij op de hoogte stellen van de beëindiging van de Overeenkomst zonder kennisgeving of compensatie.

15.2. De partijen kiezen ervoor als volgt af te wijken van artikel 5.74 van het Burgerlijk Wetboek.

De partijen moeten hun verplichtingen nakomen, zelfs als de nakoming lastiger is geworden, hetzij omdat de kosten van de nakoming zijn gestegen, hetzij omdat de waarde van de tegenprestatie is gedaald. Indien zich echter omstandigheden voordoen die op het moment van het sluiten van de overeenkomst niet te voorzien waren en die niet te wijten zijn aan de schuldenaar, waardoor de nakoming van de respectieve verplichtingen van de partijen niet onmogelijk, maar wel buitengewoon moeilijk of bezwarend wordt en waardoor de economie van de overeenkomst wordt verstoord, kan elk van de partijen de andere vragen om opnieuw te onderhandelen over de overeenkomst met het oog op de aanpassing ervan of de beëindiging ervan indien de heronderhandelingen niet succesvol zijn binnen een termijn van één (1) maand, zonder dat dit leidt tot enige aansprakelijkheid van beide partijen.

De partijen verbinden zich ertoe hun verplichtingen na te komen voor de duur van de nieuwe onderhandelingen.

De Partijen doen uitdrukkelijk afstand van het recht op verhaal bedoeld in de laatste paragraaf van artikel 5.74 van het Burgerlijk Wetboek en van het recht van de hoven en rechtbanken om de Overeenkomst zelf te wijzigen.

ARTIKEL 16. WIJZIGING IN DE SITUATIE VAN

16.1. De Klant is ertoe gehouden CORETEC onverwijld schriftelijk op de hoogte te brengen van elke wijziging betreffende :

- de sociale en administratieve situatie van het bedrijf, zoals wijzigingen in de maatschappelijke zetel, het factuuradres of de (bedrijfs)naam, het e-mailadres, wijzigingen in de juridische structuur van het bedrijf, fusies, overnames of splitsingen; wijzigingen in het bankrekeningnummer en het adres van de bankinstelling; enz.
- gegevens over energieverbruik of productie, waaronder met name de installatie van apparatuur die een verandering in de energiesituatie van de klant met zich meebrengt.

16.2. In geval van wijziging van de situatie van de Klant, onbekwaamheid, overlijden, wijziging van de samenstelling van de aandeelhouders of van de raad van bestuur die de relaties en strategieën tussen de Partijen kan beïnvloeden, ontbinding van de vennootschap, vereffening van het vermogen of gerechtelijk akkoord (of zelfs gerechtelijke reorganisatie), situatie van niet-betaling of staking van betaling, behoudt CORETEC zich het recht voor om, zelfs na gedeeltelijke uitvoering van de bestelling, waarborgen te eisen of de overeenkomst van rechtswege te ontbinden door kennisgeving aan de Klant per aangetekende brief met ontvangstbewijs. In dit geval gaat de opzegging in na het verstrijken van een termijn van één (1) maand vanaf de datum van voornoemde ingebrekestelling.

16.3. Wanneer de financiële situatie van de klant verslechtert, in het bijzonder wanneer hij een aanzienlijk onbetaald saldo heeft of wanneer zijn jaarrekeningen financiële moeilijkheden tonen of voorspellen, behoudt CORETEC zich het recht voor om, zelfs na gedeeltelijke uitvoering van het contract, van de klant de waarborgen te eisen die hij geschikt acht voor de goede uitvoering van de aangelegene verbintenissen. Weigering om hieraan te voldoen, geeft CORETEC het recht om het contract of de bestelling geheel of gedeeltelijk te annuleren.

ARTIKEL 17.

17.1. Alle CORETEC facturen zijn betaalbaar binnen dertig (30) dagen na factuurdatum.

17.2. Alle kosten verbonden aan de betaling zijn ten laste van de Klant. CORETEC behoudt zich het recht voor enkel tegen contante betaling te

leveren.

17.3. De niet-betaling, zelfs gedeeltelijk, op de vervaldag van de facturen leidt van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling tot de toepassing van de wettelijke interestvoet van toepassing op betalingsachterstand bij handelstransacties overeenkomstig de Wet van 02/08/2002 betreffende de bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties, evenals tot een verhoging van vijftien procent (15%) van het bedrag van de facturen bij wijze van forfaitaire schadevergoeding voor innings- en aanmaningskosten, met een minimum van honderdvijftientig euro (€125).

Bovendien zal, onverminderd de vorige paragraaf, indien verwijlinteressen verschuldigd zijn overeenkomstig de bepalingen van voornoemde wet, het onbetaalde bedrag van rechtswege en zonder ingebrekestelling verhoogd worden met een forfaitaire vergoeding van 40 euro voor de invorderingskosten die de schuldeiser heeft gemaakt. Deze forfaitaire vergoeding komt bovenop alle andere redelijke invorderingskosten die de schuldeiser moet maken als gevolg van de betalingsachterstand, met inbegrip van een procedurevergoeding overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

17.4. Het niet betalen van een factuur op de vervaldag maakt alle facturen onmiddellijk opeisbaar, zelfs als ze nog niet opeisbaar zijn, niettegenstaande de uitgifte van wissels op latere data, die dus geen schuldvernieuwing inhouden.

17.5. In geval van niet-betaling behoudt CORETEC zich het recht voor alle diensten onmiddellijk op te schorten tot volledige betaling van alle onbetaalde facturen en, tenzij de niet-betaling geregulariseerd wordt, het contract te beëindigen ten nadele van de Klant na verloop van een termijn van één (1) maand na het versturen van een ingebrekestelling of twee (2) aanmaningen.

ARTIKEL 18. VORDERINGEN, GARANTIE EN

18.1. De aansprakelijkheid van CORETEC is strikt beperkt tot de directe materiële schade die rechtstreeks en uitsluitend voortvloeit uit de uitvoering van de geleverde diensten, die limitatief worden opgesomd in het Contract. CORETEC kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor de vergoeding van morele schade of van enige indirecte schade zoals commercieel verlies, verlies van bestellingen, winstderving of klantenverlies, imago-schade, welke commerciële verstoring dan ook, evenals voor elke vordering van een derde tegen de Klant, waarvoor de Klant zijn eigen verzekeraar is en de gepaste verzekering moet afsluiten.

18.2. De Klant erkent perfect te weten dat de adviesopdracht van CORETEC enkel middelenverbintenissen inhoudt, met uitsluiting van elke resultaatsverbintenis. CORETEC kan bijgevolg niet aansprakelijk worden gesteld, tenzij de Klant een fout in de uitvoering van haar opdracht vaststelt.

18.3. Behalve in geval van fraude of opzettelijke fout toe te schrijven aan CORETEC, aan een van haar bestuurders of aan haar werknemers, kan haar aansprakelijkheid met betrekking tot haar verplichtingen in het kader van de diensten voorzien in het Contract in geen geval meer bedragen dan (i) hetzij 100% van het geraamde maximumbedrag van haar jaarlijkse vergoedingen voorzien in het Contract (ii) hetzij het bedrag van € 3.000 indien het Contract niet voorziet in enige vergoeding voor CORETEC.

18.4. Elke eis tot schadevergoeding moet schriftelijk bij CORETEC worden ingediend binnen 10 werkdagen na (i) hetzij de datum waarop de schade zich heeft voorgedaan (ii) hetzij de datum waarop de schade redelijkerwijs kon worden vastgesteld. Laattijdige vorderingen worden niet vergoed.

18.5. De aansprakelijkheid van CORETEC zal uitsluitend worden beoordeeld in overeenstemming met de toepasselijke contractuele regels en bepalingen en, subsidiair, in overeenstemming met het contractuele recht dat van kracht was vóór de inwerkingtreding van boek 6 van het Burgerlijk Wetboek, in het bijzonder met betrekking tot het systeem van samenloop van aansprakelijkheid.

Bijgevolg wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat, ongeacht de hoedanigheid waarin CORETEC optreedt (als hoofdaannemer of als nevenaannemer), de mogelijkheid die een slachtoffer van contractuele niet-nakoming thans wordt geboden om een vordering wegens buitencontractuele aansprakelijkheid in te stellen tegen een nevenaannemer, niet kan worden ingeroepen tegen CORETEC, behalve in geval van grove nalatigheid of naar behoren vastgestelde opzettelijke inbreuk.

CORETEC behoudt zich bovendien het recht voor om zich, zowel voor de bevoegde rechtbanken als tijdens elke minnelijke procedure, te beroepen op alle verweermiddelen die voorzien zijn in de algemene en/of bijzondere voorwaarden en in de wetgeving die van toepassing is op bijzondere contracten, in het bijzonder op de vrijstellings- en verjaringsclausules inzake aansprakelijkheid die daarin zijn opgenomen

18.6. Behoudens dwingende of van publieke orde zijnde bepalingen en onverminderd artikel 18.5, wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat de persoonlijke aansprakelijkheid van iedere bestuurder van CORETEC strikt is uitgesloten, ongeacht de aard van de fout die bij de uitoefening van hun functies zou begaan zijn. Bijgevolg kan geen enkele derde partij, hetzij op grond van een contractuele of buitencontractuele vordering, in geen geval enige claim, schadevergoeding of rechtsvordering instellen of inroepen tegen een bestuurder van de vennootschap.

ARTIKEL 19. STROPERIJ VAN KLANTEN

In geval van niet-naleving van de verbintenis om geen klanten te werven, zoals voorzien in het contract, is de Klant aan CORETEC een schadevergoeding verschuldigd gelijk aan twaalf (12) maal de maandelijkse kost die CORETEC draagt voor de prestaties van de werknemer, waarbij de maandelijkse kost wordt bepaald op basis van het gemiddelde van de laatste drie maanden, binnen de grens van één (1) jaar, voorafgaand aan de beëindiging van de contractuele relaties tussen CORETEC enerzijds en haar werknemer anderzijds. Deze vergoeding wordt vastgesteld onverminderd de mogelijkheid voor CORETEC om betaling van andere bedragen te eisen indien haar schade hoger zou zijn.

ARTIKEL 20. VERTROUWELIJKHEID

In geval van schending van de vertrouwelijkheidsverplichting zoals bepaald in het contract, is de Klant aan CORETEC een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd gelijk aan 10% van de totale prijs van het Project, per vastgestelde schending, onverminderd het recht van CORETEC om het volledige bedrag van haar schade te vorderen indien deze dit forfaitaire bedrag overschrijdt.

ARTIKEL 21. BESCHERMING VAN PERSOONSGEGEVENS

21.1. De persoonsgegevens van de Klant worden uitsluitend opgeslagen en verwerkt voor intern gebruik, met uitsluiting van enig promotioneel doel.

21.2. In overeenstemming met de General Data Protection Regulation (GDPR) mag de Klant

- haar toestemming voor de verwerking van haar persoonsgegevens te allen tijde intrekken zonder dat dit gevolgen heeft voor de rechtmatigheid van de verwerking voorafgaand aan deze intrekking;
- CORETEC vragen om de verwerking van haar persoonsgegevens in te zien, te rectificeren, te wissen of te beperken;
- zich verzetten tegen de verwerking van persoonsgegevens die op hem betrekking hebben en gebruik te maken van hun overdraagbaarheid;
- een klacht indienen bij de Gegevensbeschermingsautoriteit.

21.3. Ons beleid inzake de bescherming van persoonsgegevens is beschikbaar op onze website www.coretec.be.

ARTIKEL 22. TOEPASSELIJK RECHT & BEVOEGDE RECHTBANKEN

Aanbiedingen en contracten van CORETEC worden uitsluitend beheerd door Belgisch recht. In geval van geschil zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Luik (afdeling Luik) bevoegd.

ARTIKEL 23. INTERPRETATIE- EN TAALHIËRARCHIECLAUSULE

Deze algemene voorwaarden zijn opgesteld in de Franse taal. In geval van vertaling in een of meer andere talen, en indien er een interpretatieverschil ontstaat tussen de Franse versie en een vertaalde versie, zal uitsluitend de Franse versie gelden. Elke interpretatie van deze voorwaarden zal derhalve uitsluitend op de Franse versie worden gebaseerd, welke prevaleert boven alle andere versies.